

ASSOCIÉS DANS LE CADRE DE LA TRIENNALE D'ART CONTEMPORAIN LABEL'ART 2011,
L'ÉCOLE CANTONALE D'ART ET LE MUSÉE D'ART DU VALAIS
ONT LE PLAISIR DE VOUS INVITER AU VERNISSAGE DE L'EXPOSITION

LA DIFFÉRENCE, C'EST UN DIALOGUE

LE MERCREDI 21 SEPTEMBRE 2011 À 18H
HALLES USEGO, RUE DU STADE 19, SIERRE

ALLOCUTIONS :

SIBYLLE OMLIN, DIRECTRICE DE L'ÉCOLE CANTONALE D'ART DU VALAIS
PASCAL RUEDIN, DIRECTEUR DU MUSÉE D'ART DU VALAIS

PERFORMANCE DE GILLES PORRET À 19H

DURÉE DE L'EXPOSITION : DU 22 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE 2011

HEURES D'OUVERTURE : DU MERCREDI AU DIMANCHE, DE 14H À 20H · ENTRÉE LIBRE

CONCERT-PERFORMANCE DE CHRISTOPHE FELLAY LE VENDREDI 23 SEPTEMBRE À 19H

VISITES-RENCONTRES AVEC LES ARTISTES LES MERCREDIS À 18H : 28.9 AVEC MARIA CEPPI, EN ALLEMAND · 5.10 AVEC GILLES PORRET, EN FRANÇAIS · 12.10 AVEC KOTSCHA REIST, EN ALLEMAND · 19.10 AVEC VINCENT CHABLAIS, EN FRANÇAIS

PRÉSENCE D'ARTISTES-MÉDIATEURS LES SAMEDIS ET LES DIMANCHES. ACCUEIL DES SCOLAIRES TOUS LES JEUDIS ET LES VENDREDIS, DE 14H À 16H30 [SUR RÉSERVATION AU 027 456 55 11 OU ECAV@ECAV.CH].

CURATEURS : SIBYLLE OMLIN, GILLES PORRET, PASCAL RUEDIN

ARTISTES EXPOSÉS : JUDITH ALBERT, JOËLLE ALLET, MATTHIEU BARBEZAT, FLYNN MARIA BERGMANN, MARCEL BÉTRISEY, HANNES BRUNNER, VALENTIN CARRON, MARIA CEPPI, VINCENT CHABLAIS, MARILOU DÉLÈZE, SAMUEL DÉMATRAZ, YAN DUYVENDAK, WALTER EIGENHEER, MATHIAS FORBACH, OLIVIER GENOUD, ROBERT IRELAND, FRANÇOIS LOCHER, MARIE-FRANCE ET PATRICIA MARTIN, YANN MINGARD, CHRIS MORGAN, KATHERINE OGGIER CHANDA, GILLES PORRET, KOTSCHA REIST, CARLO SCHMIDT, PASCAL SEILER, YVES TAUVEL, VIVIANNE VAN SINGER, PAUL WALTHER, PIERRE-ALAIN ZUBER



ecav

école cantonale d'art du valais
schule für gestaltung wallis

IM RAHMEN DER TRIENNALE ZEITGENÖSSISCHER KUNST LABEL'ART 2011
LADEN DIE SCHULE FÜR GESTALTUNG WALLIS UND DAS KUNSTMUSEUM WALLIS
HERZLICH ZUR VERNISSAGE EIN

DIFFERENZ IST EIN DIALOG

**MITTWOCH, 21. SEPTEMBER 2011 UM 18 UHR
HALLES USEGO, RUE DU STADE 19, SIERRE**

ANSPRACHEN:

SIBYLLE OMLIN, DIREKTORIN SCHULE FÜR GESTALTUNG WALLIS ECAV
PASCAL RUEDIN, DIREKTOR KUNSTMUSEUM WALLIS

PERFORMANCE VON GILLES PORRET UM 19 UHR

AUSSTELLUNGSDAUER: 22. SEPTEMBER BIS 23. OKTOBER 2011

ÖFFNUNGSZEITEN: MITTWOCH BIS SONNTAG, VON 14 UHR BIS 20 UHR · EINTRITT FREI
FREITAG 23. SEPTEMBER, 19 UHR PERFORMATIVES KONZERT VON CHRISTOPHE FELLAY

**FÜHRUNGEN MIT KUNSTSCHAFFENDEN AM MITTWOCH UM 18 UHR: 28.9 MIT MARIA CEPPI,
AUF DEUTSCH · 5.10 MIT GILLES PORRET, AUF FRANZÖSISCH · 12.10 MIT KOTSCHA REIST, AUF
DEUTSCH · 19.10 MIT VINCENT CHABLAIS, AUF FRANZÖSISCH**

**KUNSTVERMITTLUNG VOR ORT: IMMER AM SAMSTAG UND SONNTAG. SCHULFÜHRUNGEN
JEDEN DONNERSTAG UND FREITAG, VON 14 UHR BIS 16:30 UHR (RESERVATION/ANMELDUNG
027 456 55 11 ODER ECAV@ECAV.CH).**

KURATOR/INNEN: SIBYLLE OMLIN, GILLES PORRET, PASCAL RUEDIN

**KUNSTSCHAFFENDE: JUDITH ALBERT, JOËLLE ALLET, MATTHIEU BARBEZAT, FLYNN MARIA
BERGMANN, MARCEL BÉTRISEY, HANNES BRUNNER, VALENTIN CARRON, MARIA CEPPI,
VINCENT CHABLAIS, MARILOU DÉLÈZE, SAMUEL DÉMATRAZ, YAN DUYVENDAK, WALTER
EIGENHEER, MATHIAS FORBACH, OLIVIER GENOUD, ROBERT IRELAND, FRANÇOIS LOCHER,
MARIE-FRANCE ET PATRICIA MARTIN, YANN MINGARD, CHRIS MORGAN, KATHERINE OGGIER
CHANDA, GILLES PORRET, KOTSCHA REIST, CARLO SCHMIDT, PASCAL SEILER, YVES TAUVEL,
VIVIANNE VAN SINGER, PAUL WALTHER, PIERRE-ALAIN ZUBER**



ecav

école cantonale d'art du valais
schule für gestaltung wallis